

Santa Isabel
Hermoso atardecer



Fot. Ortega

La Guinea Española

AÑO XLII — 25 de Enero de 1946 — N.º 1213

ALMACENES "DUMBO"

Le ofrece un completo surtido de artículos de
Regalo para Señoras, Caballeros y Niños
Especialidad en objetos de Oro y Plata.

Gran surtido en Sederias y Algodones
Mantones de Manila, Quimodos
Cubrecamas y Mantelerias bordadas

Ultimas novedades en Bolsos para Señoras
Todos los artículos que Ud. requiera
los encontrará en

ALMACENES DUMBO

Economizará Ud. mucho visitando esta casa,
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N^{os} 2 y 4

SANTA ISABEL (Fernando Poo)



ALADA S.A.

Bata

Rio Benilo

SANTA ISABEL

Kogo

San Carlos.

CARBURANTES

LUBRIFICANTES

FACTORIAS

Importación y Exportación

PRODUCTOS DEL PAIS

SEGUROS

AGENTE DE CIA. HISPANO AMERICANA
DE SEGUROS Y REASEGUROS

TELEGRAMAS- ALADA

APARTADO 143

Santa Isabel.

"Productos Agrícolas u
Derivados, S. A."

P. R. A. D. E. S. A.

Factoría al por mayor
Importación y exportación
Administración fincas:

Domicilio social: SANTA ISABEL
de Edo. Poo

En Barcelona Via Layetana, 15 4º 2º

La Guinea Española

REVISTA QUINCENAL, PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARÍA

Año XLII — Santa Isabel 25 de Enero de 1946 — Núm. 1213

Orientaciones.

Nos sentimos dichosos de poder dar la bienvenida a otro grupo de representantes del Congreso de los Estados Unidos y a distinguidos miembros del departamento de Guerra, venidos de América. Vuestro particular empeño consiste en examinar y medir el coste de la guerra. Sin duda que habéis encontrado este coste fabuloso y enorme, pero el objeto de vuestro Comité se limita, eviaentemente, a la esfera del coste meramente material.

Ningún agente humano podrá sondear la profundidad y medir la extensión y amplitud de los sufrimientos, las penas, las angustias y la horrible desolación que ha torturado los cuerpos y las almas de los hombres durante estos largos y largos años. Todo esto viene a dar, según los cálculos humanos, el precio con que se debe pagar una estable y durable paz. Pero, ¿puede bastar esto? Dios sabe, y los hombres de recto criterio lo debían saber, que la paz se adquiere con muy distintos valores: fidelidad, justicia, caridad. A ningún otro precio se puede obtener la paz. Nuestra diaria oración y nuestro incesante trabajo se dirige al único fin, que esas nobles y ennoblecedoras virtudes guíen las deliberaciones de las asambleas nacionales, de modo que el pueblo, tan querido a nuestro paternal corazón, pueda gozar de seguridad, prosperidad y fidelidad. Esto se puede conseguir sólo mediante la desinteresada cooperación de los hombres de buena voluntad.

Pio XII.



H i s t o r i a

Un centenario Glorioso

V

D. Jerónimo Usera, Geógrafo—etnólogo

ESTUDIADAS las características generales de la vivienda, vestimenta y constitución de los hubis, hace D. Jerónimo un análisis más detenido de lo que pudiéramos llamar, la vida íntima de este pueblo.

Su **Gobierno** es patriarcal y de familia. Tienen un jefe, al que llaman "coco-roco" con un consejo de experimentados y ancianos. Son raros los castigos, porque apenas si se conocen los excesos. Sometidos a sus jefes, la más perfecta paz y armonía reina entre ellos, venerando al blanco que hace de Gobernador. Según Mr. Beecroft, el único acto de barbarie que se conoce entre ellos, y que no ha sido posible desterrar hasta la fecha, es "*el cortar uno o dos brazos a la mujer sorprendida en adulterio.*" No son de temperamento bullicioso y alborotador y sus grandes diversiones se cifran en el baile. Este baile se organiza de la siguiente manera. Forman un corro: dos o

tres tañen una especie de tamboril y otros rasgan con los dedos unas cuerdas tirantes, colocadas en una cuerda lisa, levantadas por un puente oillo, a manera de guitarra, mientras otros acompañan dando palmadas y cantando un sonido bastante monótono y sostenido. Al compás de esta música, un negro y una negra se agitan en el círculo, con gestos y contorsiones un tanto lúbricas.

Su **Matrimonio** está basado en la poligamia, teniendo cuantas mujeres les permiten sus posibilidades económicas. Para la realización de la ceremonia nupcial, el novio se dirige al padre de la novia y la ajusta y compra como si fuera una bestia. Suelen ofrecer por las mujeres, pólvora, fusiles, gallinas, tabaco, ñames y algunas cabras. Convenido el casamiento, la mujer está obligada a guardar fidelidad al marido y éste a defenderla y alimentarla. Las madres cuidan a los niños con verdadero cariño y no

se separan de ellos ni aun durante el trabajo. El robo entre ellos es casi desconocido y son naturalmente dóciles, respetuosos y sumisos.

Su **Religión** es monoteísta. Desconocen la idolatría, pero están invadidos por la superstición. Acuden a los feticheros: consultan a los astros y en todo creen ver la intervención de fuerzas extrañas, naturales o sobrenaturales. Es cosa curiosa, que a la divinidad, la denominan exactamente igual que los judíos, con el nombre de JEOVA: al menos así lo dice D. Jerónimo.

Industria Apenas si se conocen en y la isla: como ocurre en las

Artes. demás colonias. La civilización, entendiéndola por ella, las artes útiles al hombre, aquí no tiene lugar. No se conocen telares, talleres, ni fábricas. Se les enseña el inglés: incluso el latín y aún griego para comprender la Biblia. Pero desde el sombrero que cubre su cabeza, hasta el más tosco zapato, todo es inglés. En Sierra Leona, dice D. Jerónimo, que vió traducir el latín y el griego, pero que no encontró quien supiera coser unos pantalones, o manejar una fragua.

En Fernando Poo existen algunos carpinteros bastante medianos: sin saber cómo calificar a algún que otro remendón de pantalones y zapatos. Las mujeres están casi del todo abandonadas. Saben leer la Biblia, pero ignoran por completo las obligaciones de sus casas.

La principal industria es el aceite de palma: cuidan gallinas; cultivan ñame y se dedican a la pesca. Escasea el ganado vacuno, lanar y de cerda. Indudablemente, si se cultivara la ganadería obtendrían pronto y grandes resultados, puesto que son bastantes los mercantes que llegan a la isla para



Vistas de Sta. Isabel y S. Carlos

proveerse de víveres y se despacharía cuanto se quisiese.

Comercio. El actual debe clasificarse en dos especies. Comercio entre

los pueblos de la isla y costa inmediata y comercio con Inglaterra. El de la isla se limita a conducir en botes y balandros, ñames y gallinas desde los pueblecitos a la capital, que generalmente se adquieren a cambio de tabaco, pólvora, aguardiente y armas de fuego. En la capital se compra con dinero o a cambio de frutos europeos, dejando una ganancia de más de un 50 por %.

El comercio con la costa se hace a cambio de ganado vacuno, lanar y cabrío que luego se venden a los buques fondeados en la bahía. Este comercio no deja de ser productivo y cita el caso Mr. Bishop, hermano del Teniente Gobernador Lynslager, que llegó a ganar más de 30.000 reales en un mes.

El comercio con el exterior se hace en grande y con más lucro. Los buques llegan cargados de ropas, objetos artísticos y hasta muebles: comestibles, queso, manteca, pernils, vinos, aguardientes..... También tiene buena salida el tabaco. La pólvora es también de gran estima entre los indígenas. Todo esto se negocia en la Isla y en el Continente, por dinero o productos. Algunos indígenas de Fernando Poo, han hecho bastante negocio despachando botellas de cerveza de Liverpool o Londres. A su llegada había un depósito de carbón de piedra, por cuenta de Mr. Beecroft. El Sr. Guillermand; autorizó a los cruceros franceses para tener un depósito de carbón para sus aprovisionamientos. Es de suponer, añade D. Jerónimo, que tendría facultades para ello y que no echaría en olvido los intereses de la nación española. Y cree que muchos de nuestros productos se venderían con

mucha ventaja, especialmente vinos, aguardientes y frutas secas, higos, pasas, castañas etc. proponiendo la traslación de cebollas, tomates y patatas desde Canarias. Afortunadamente todo esto es hoy una feliz realidad, lo que demuestra la clarividencia del Sr. Usera, aun en asuntos tan alejados de su carrera eclesiástica, como son los puramente comerciales.

De aceite de palma, se extraen de la Isla más de 2.000 toneladas anuales: los derechos de importación y exportación son un 2 por %. El buque que fondea en la bahía, abora dos pesos duros, por anclaje y cada pipa de agua se paga a 4 reales. En aquella época fondeaban aproximadamente de cinco o siete buques cada mes.

Respecto a los habitantes de otras regiones de nuestras posesiones sólo habla D. Jerónimo de los de Corisco y Annobón.

Resumiremos brevemente sus apuntes.

Corisco Se incorporó a España en 1843 en la expedición que hizo el Sr. Lerena a bordo del "Nervión". Se halla esta isla en la desembocadura del río Gabón (?) y aunque pequeña, es importante por sus productos agrícolas, buena temperatura, con relación al Continente y sobre todo porque sus habitantes son de muy buen natural, nada feroces, y afectos a los españoles.

Annobón. Descubierta por los portugueses en 1495, pasó a España en 1778.

Está a 70 leguas de la anterior, mar adentro. Es de lo más sano que hay por aquellos mares. Abunda en excelentes aguas, sozonados frutos y de una temperatura sumamente benigna. Tiene unos 3.800 habitantes todos ellos

católicos con 6 o 7 templos y el principal de ellos S. Antonio, conservan un caliz, misales y toda suerte de ornamentos. Hace más de 60 años que no tienen sacerdote. Su único consuelo es oír de labios de un indígena anciano, natural de la isla, la explicación de los Misterios de nuestra Religión, para lo cual se reúnen en el templo los domingos y días de fiesta. Apenas llega un barco dice que chapurrean en portugués: ¿Sois cristianos? También nosotros lo somos. ¿Viene algún Padre? Y añade, *de modo que más de uno se ha fingido sacerdote para sacar con su trato pingües ganancias.*

Finalmente y para terminar este largo artículo, pondremos los apuntes referentes a los.

Krumanes. Proceden de la región costera entre Sierra Leona y Cabo Palmas, encontrándose en casi todas

las colonias europeas. En Sierra Leona hay unos 5.000 que forman barrio aparte con jefe propio. Cada tribu usa una bandera de determinado color y una inscripción que se coloca al principio de la calle donde viven. Se dedican a trabajos pesados de carga y descarga y al comercio. Son despejados, ágiles y robustos, y amigos del trabajo. Rara vez llevan consigo las mujeres. En Santa Isabel eran, entonces, unos 300, formando un pueblecito al poniente de la Isla. Llevan una raya cicatriz de tres líneas de ancho en la frente, perpendicular a la nariz, hecha en la infancia con instrumento punzante.

Además de estos grupos étnicos, existían algunos otros procedentes de Jamaica, Santo Tomé y Príncipe, pero en muy reducido número y sin importancia dentro de la Colonia

Adolfo Ortega C. M. F.



Fuente sobre el río Cónsul



F a u n a

VIII

El Filicotoy y sus parientes

Por Aurelio Basilio C. M. F.

El Filicotoy, que otros escriben *filicotoi* y también *filicotoi*, es una de las joyas voladoras que más engalanan la floresta guineense. El origen del vocablo no nos ha sido posible averiguarlo; no es de ninguna de las lenguas indígenas de nuestra Colonia, ni tampoco del inglés negro, y en ningún diccionario español se encuentra, ni siquiera en el inmenso de Espasa-Calpe.

Tal vez haya sido introducido en Fernando Poo, por los antiguos deportados cubanos, como la palabra *je-jén* y otras que corren por aquí. Pero sea de ello lo que fuere, lo cierto es que hoy día se halla ya generalizada, tanto entre los españoles, como entre la población indígena, y anda también estampada en letras de molde en numerosos escritos, que tratan de asuntos coloniales.

Con dicho vocablo designan, principalmente en Fernando Poo, un ave de la familia de las Cucúlidas, cuyo tipo más conocido, es el cuco o cuculillo europeo *Cuculus canorus*). El filicotoy de Guinea lleva en el lenguaje técnico, el pomposo nombre de *Chrysococcix smaragdinus*, que, traducido literalmente, significa *cuculillo dorado de color esmeralda*; y en verdad que le cuadra muy bien el nombre. Su cuerpo está cubierto por encima, de un manto de esmeralda, de brillo metálico y de una belleza inimitable; mejor, puede con razón decirse, que jamás lo vistió príncipe alguno de la tierra ni en los días de su mayor gloria. Del mismo color verde esmeralda son la garganta y parte del pecho, siendo lo restante de és-

te y el vientre, de un amarillo de oro; los ojos negros; los párpados, el pico y las patas de azul pálido. En las alas y cola, cuando están extendidas, se observan algunas manchas blancas. Por lo demás, la forma y caracteres anatómicos son muy parecidos a los del cuculillo, si bien el tamaño es bastante más reducido; pues su longitud total, es de unos 20 centímetros, perteneciendo diez de ellos, a la cola.

Aunque el filicotoy no pertenece a las aves cantoras, sino a las llamadas gritadoras, su voz no deja de ser agradable. Pueden notarse en él, dos clases de canto; uno que pudiéramos llamar de paz y otro de guerra. El primero es una especie de *fí... fiofi*, suave y melancólico, que emite posado en el extremo de alguna rama alta y casi siempre sin hojas, y el segundo una serie de notas vibrantes, en rápido y fuerte crescendo, que deja oír durante la época de celo y generalmente volando. Los ainoboneses lo traducen por *fiá, fiá, fiájochi*.

El filicotoy puede verse especialmente, como queda dicho, en Fernando Poo, donde los bubis le llaman *Nchioté*; existe también en la Guinea Continental, aunque no es tan fácil verlo, pues se trata de un ave que se desplaza mucho y allí es muy amplio el campo de dispersión; y, según testimonio del P. Natalio Barrena, en sus *Apuntes sobre la Fauna y Flora de Annobón*, publicados en esta misma Revista, es de las pocas aves que viven en dicha Isla, siendo llamada por los naturales con los nombre de *Fíájo*.

chi y también *Sebedol de aua*, que en el dialecto, especie de portugués negro, de aquellos Isleños significa *Sabedor de agua*, debido a que suelen oír su canto, al iniciarse la época de lluvias.

Y queriendo ahora decir algo sobre las costumbres del filocotoy, no podemos menos de recordar aquel verso de Virgilio: *O formose puer, nimium ne crede color!*, oh hermoso niño, no te fíes demasiado de las apariencias. Por que es el caso, que el filocotoy, con su exterior atrayente, con su espléndida veste de esmeralda y oro. es en su proceder tan cuco y pirata como su hermano el cuclillo europeo. Es decir, que al llegar la época de cría, en vez de tomarse el trabajo de hacer el nido, pone furtivamente los huevos en los nidos de otros pájaros, para que éstos los incuben y alimenten, después, a los pequeños. No deja todos los huevos en el mismo nido, sino que los reparte en diversos, aunque no muy alejados entre sí. Al nacer, el pequeño filocotoy, lejos de portarse con el comedimiento y timidez propias del que vive en hogar ajeno, trata por el contrario de monopolizar todo el alimento que traen los padres adoptivos, resultando que los hijos legítimos, van quedando muy atrasados en su desarrollo; y a medida que va creciendo, como el nido no se ha hecho para él, sino para especies más pequeñas, al sentirse incómodo, empuja a un lado y a otro, hasta arrojarlos a todos del nido y quedar él, único dueño de la situación. Esta es con frecuencia la causa, de porqué se encuentran a veces pajaritos no desarrollados, en el suelo, y sino se encuentran más, es porque casi siempre son devorados rápidamente por las hormigas. ¡Quién pudiera suponer al ver a un joven filocotoy, presentarse tan gallardo y tan hermoso ante la Naturaleza, que deja tras de sí tan terrible drama familiar!

Pero miremos el acontecimiento, no bajo el punto de vista sentimental, sino a la luz de la filosofía natural y juzgaremos que el filocotoy no hace más que cumplir una de las leyes de la Naturaleza, según la cual, unas especies están encargadas de poner limitación a la excesiva propagación de otras. El Sr. Gil Lletget, en su conferencia *El paisaje ornitológico de Guinea, Madrid, 1941*, nos dice que los pájaros que elige el filocotoy para encomendarles la cría de sus hijos, son los *picaflores* o *nectarinidos* (los

llamados *colibris* por los coloniales). Por nuestra parte hemos comprobado, que en Fernando Poo, los nidos en que más comunemente se encuentran las crías del filocotoy, son los del *tejedor común* (*Ploceus cuculatus*), cuya vida y milagros ya recordarán nuestros lectores. Este pájaro (el falso gorrión), tiene la particularidad de poner los huevos de distinto color, blancos, grises y azules, unos con manchas y otros sin ellas; siendo por lo mismo muy propios para que entre ellos pasen desapercibidos los del filocotoy. Ahora bien; ni los picaflores, ni mucho menos los tejedores comunes, llevan trazas de extinguirse; son y seguirán siendo dos de los grupos más dominantes en nuestra Colonia; demasiado dominantes, según opina más de un colonial.

Y no vaya a creerse que al filocotoy le falta hacia su prole el interés y cariño tan peculiares en la mayoría de los pájaros. Nada de eso. Al depositar los huevos en nido ajeno, no se desentiende de ellos; como otra hermana de Moisés, anda de continuo en los alrededores, anhelante de le suerte que pueda caber a sus descendientes, y cuando ya desarrollados, los ve salir del nido, acude a ellos para seguir dándoles de comer por algún tiempo, y sostenerles en sus vacilantes vuelos.

Si extraño nos parece que el filocotoy deje fraudulentamente el cuidado de sus hijos a otras aves, mucho más extraño resulta el que éstas se traguen el fraude, y cuiden con tanta solicitud a un intruso y asesino de sus propios hijos, siendo así que bien pronto pudieran darse cuenta de que, ni en el tamaño, ni en la forma, ni en el color se parece a los que ellas ordinariamente crían. Ello es otra prueba de que las aves no tienen la inteligencia ni el libre albedrío que muchos naturalistas y filósofos, se esfuerzan en atribuirles, sino que obras a impulsos de leyes preestablecidas por el sabio Autor de la naturaleza, Dios Nuestro Señor, que lo ha dispuesto todo admirablemente, para que de una inagotable y al mismo tiempo coordinadísima variedad de seres y operaciones, surja esta armonía y belleza que contemplamos en el universo.

Pleguemos un poco las alas y veamos si el lindo filocotoy sirve al colonial de un modo más inmediato y tangible. Para ello investiguemos su régimen de alimentación.

Hace pocos días examinamos el estómago a un macho adulto, y lo primero que nos llamó la atención es que estaba forrado interiormente de una túnica, que se separa con gran facilidad, a la simple presión de los dedos, y que estaba recubierta a su vez de una vellosidad uniforme de color dorado.

El contenido estomacal, era una masa de orugas peludas medio deshechas, mezcladas con fragmentos de hormigas arborícolas en mucha menor cantidad.

Este régimen alimenticio, es por demás interesante, pues las orugas peludas, que tan abundantes y variadas son en la Guinea, son miradas con aversión, por casi todos los demás animales, y por otra parte constituyen una verdadera calamidad para la agricultura, por los destrozos que causan en las hojas y yemas de las plantas, entre ellas el cacaotero. De lo cual se deduce que el filocotoy debe considerarse como uno de los buenos amigos del Colonial, y que puede fácilmente perdonársele el diezmo, que impone a la excesiva propagación de los tejedores.

No es el filocotoy la única ave cucúlida existente en nuestra Colonia. Sin salir del género *Chrysococcyx*, nosotros hemos encontrado, en estos alrededores de Banapá, otras dos especies distintas, cuyo plumaje domina también el color verde brillante, por lo que son designadas aquí con el mismo nombre de filocotoy. Una de ellas es muy parecida a la que los autores describen con el nombre de *Chrysococcyx cupreus* y vulgarmente *Didrik*. Mide $17\frac{1}{2}$ centímetros de largo; el verde, de la parte superior de su cuerpo no es verde esmeralda sino bronceado, también metálico; además en la cabeza presenta cinco manchas blancas y otra mayor en cada uno de los hombros; por debajo es casi todo de color blanco. Los ojos son anaranjados y los párpados de un rojo vivo.

En las alas y cola, domina el pardo matizado de blanco. Al presentarlo a algunos indígenas, nos dijeron que era la hembra del filocotoy, llevados de la idea, en sí verdadera, de que las hembras de estos cuculillos metálicos, son de colores menos vistosos que sus machos respectivos, pero, en realidad, el ejemplar en cuestión era un macho adulto. Su estómago poseía también

túnica vellosa, y su contenido principal eran así mismo orugas peludas.

La otra especie es la más pequeña que hemos visto, unos 15 centímetros de longitud total. El color de encima ofrece también algunos reflejos cobrizos, siendo de vistosa intermedia entre las dos especies anteriores. Por debajo, garganta, pecho y abdomen son de un blanco puro; los ojos, lo mismo que el pico y las patas, de color verde claro. El estómago sin vellosidades, y lleno de unos *hemipteros reduvidos*, todos de la misma especie, que vulgarmente se suelen conocer con el nombre muy genérico de *chinchas de las plantas*. ¡Si que tienen gustos raros estos cuculillos fernandianos! Se trata precisamente de unos insectos, que al menor peligro, segrean una sustancia de olor nauseabundo, capaz de extinguir el apetito al animal más hambriento. Pero, por lo visto, no se lo quita a estas aves, que parecen tener la misión de librar a las plantas de unos enemigos, que ninguna otra clase de pájaros quieren atacar.

Mencionaremos finalmente otra ave de la misma familia, cazada en el mismo sitio de las anteriores. No es ya del género *Chrysococcyx*, sino del género *Cuculus*, es decir que no es cuculillo metálico, sino cuculillo a secas. Su tamaño y colorido es bastante semejante al cuco europeo. Longitud, 31 centímetros; color general, gris, jaspeado de blanco y negro; pies y párpados, amarillos; ojos, negros. Los pámpues lo llaman *awua*, uno de los nombres con que designan también a uno de los peores gavilanes del Continente, por cierto parecido exterior que tienen ambos. Este parecido debe engañar también a los pájaros pequeños, pues, al cazarle, se hallaba rodeado de un grupo de éstos, que gritaban, como suelen hacer cuando descubren algún buho o alguna culebra. El régimen alimenticio de esta especie, es algo más ecléctico, pues le encontramos en el estómago trozos de coleópteros, hormigas, un caracolillo entero, pero principalmente orugas peludas. A pesar de éstas, tampoco se le apreciaba la túnica vellosa; se le veían, sí, pelos adheridos; mas, por la diversa longitud, posición, y color de éstos, se deducía claramente que no pertenecían a él, sino a las orugas ingeridas.

La Agricultura Colonial en Guinea y su Evolución

Por D. Jaime Nosti.

Ingeniero Jefe del Servicio Agronómico

Como con toda otra manifestación colonizadora, al enfrentarnos con las cuestiones agrícolas, pueden aquéllas ser consideradas erróneamente, y aún aumentar el brusco é inevitable choque de dos culturas, tan lejanas en el tiempo, al juzgar los problemas indígenas, desde nuestro exclusivo punto de vista. La reacción del negro ante la forma de portarnos, que con su frase "cosas de blanco" simultáneamente expresa ausencia de admiración, y extrañeza ante un ser al que le es permitido, la más inverosímil hazaña, no es admisible en nosotros: no podemos decir "cosas de negro" y volvernos de espaldas a su forma de considerar la vida, centrada en la actividad tribal, comunidad de muertos y vivos que libremente usufructúa la selva; al contrario, debemos de reconocer en ellos, una diferencia real con nosotros, en sus creencias, en su organización, en sus costumbres, aunque ellos estén en pugna con nuestros sentimientos, pero siempre con la meta de perfeccionar y mejorar al indígena.

• Creemos que el acierto está en reconocer la existencia de esas diferencias y más aún en la justa elección del ritmo con que han de ser borrados, si se estima que nuestra misión es dar plena capacidad al negro, aunque inevitablemente conservará una

manera específica de ser, como inseparable de sus caracteres somáticos, I en este sentido no es posible convertir al negro en un europeo, es suficiente que sea 'un buen africano, lo que se puede considerar alcanzado, cuando pueda ser regido sin que le extrañe, sin violentarle, según nuestros principios morales, pero conservando toda otra característica que no se ponga a aquéllas, y así será si desaparecen costumbres como la poligamia, la compra y explotación de la mujer, el bajo rendimiento de trabajo etc.

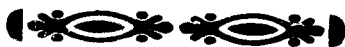
Sin perjuicio de esta labor espiritual que España ha venido realizando, que distingue a su sistema colonizador, hemos de contribuir al desarrollo de la Colonia, cuya riqueza mayor no es el bosque y su suelo y clima tan favorable a un sin fin de cultivos, sino su disponibilidad total de mano de obra y la intensidad de su utilización, desgraciadamente ambas muy pequeñas en nuestra minúscula Guinea.

A este respecto y señalando cierta reacción contra el peligro del concepto único de España, valor espiritual, es interesante anotar las palabras del periodista Pedro Salvador en "Pueblo": "Debemos montar LA GUARDIA ante un peligro que ya ha rondado muy próximo, y que se

nos ofrece como expresión última de esa posición Hispánica. Nos referimos a la tesis de España potencia moral, como si se quisiera librarla del barro del cotidiano vivir y conservarla incontaminada de las salpicaduras de arrieros y traginantes. Se la quiere encerrar en un supuesto fanal, pero sólo los fetos se conservan en alcohol y libres del contacto del aire. Debemos pedir para nuestro tiempo, el riesgo de mancharnos con el diario con-

tacto de mercaderes y traficantes; al menos así sabremos que vivimos y que no nos han reducido al estéril papel de piezas de Museo que se señala, como arquetipo de una belleza que fué, pero a la que jamás el hombre podrá ya aspirar."

Y vamos con la entraña de nuestro tema, después de esta introducción que justifica algunos extremos expuestos.



La Inmaculada en

Fernando Poo

(Recuerdos de antaño)

Insinuábamos en nuestro relato anterior, cuyo objetivo lo constituía principalmente la Procesión de la Inmaculada en nuestra Capital, proponiendo uno a modo de parangón con otro acto similar que tuvo su verificación el año 1904, primero en que actuó en su carácter de Obispo el nuevo Vicario Apostólico de Fernando Poo, Ilmo. y Revdmo. Padre Armengol Coll y Armengol.

Era nuestro intento, no limitarnos a aquel acto exclusivamente; sino extendernos en recordar otros sucesos que se desarrollaron a continuación, y trabados íntimamente con la devoción y culto a nuestra celestial Madre y Señora, María.

El día 13 de aquel mes de diciembre de 1904 fué el designado para una espléndida y solemnísimas expansión de fervor mariano que tuvo su realización en la Bahía de San Carlos.

Habían inaugurado los Misioneros su nueva Residencia en la que figuraba una modesta Capilla para el culto católico, en los bajos del edificio. La Colonia Española y el pueblo católico de la bahía, habían decidido entronizar con carácter de Patrona, en la nueva Capi-

lla, a Nuestra Señora de Montserrat. La Junta constituida de antemano, presidida por el Sr. Gerente de la Barcelonesa, D. Joaquín Torruella, había dado los pasos para la adquisición de una efigie de Nuestra Señora, facsimil de la Moreneta de Montserrat, que debía entronizarse solemnemente en la nueva capilla.

Redactóse un Programa a este propósito al que se amoldaran los acontecimientos en su carácter religioso y profano respectivamente.

Lo limitado del espacio en que es preciso desenvolvernos, nos impide puntualizar los diversos actos proyectados y llevados a su realización. Lo que más hace a nuestro propósito, es lo relativo a la solemne bendición de nuestra Señora, la Moreneta y a su entronización. En una pequeña explanada, a continuación de la antigua Casa ROIG, levantóse un templete con arcos de ramas de palmera y con diversos lienzos de variados colores que colgaban a los lados respectivos, a cargo del Sr. Sebastián Delcor. La Imagen colocada en sus andas, ocupando el centro

mirando al mar. A sus pies la mesa del altar con su tarima, alfombras y otros adornos. En una consola a mano derecha, las vestiduras pontificales, con que se revistió el Ilmo. y Revdmo. Prelado, Armengol Coll, acompañado y asistido de sus Ministros. En sitio prefijado y con asientos respectivos, las Autoridades civil y militar, la Comisión Organizadora, con selecto grupo de Sres. Europeos, venidos de Santa Isabel con el vapor. "Mogador" y copiosa muchedumbre de católicos y aun protestantes, venidos de los pueblos limítrofes y comisiones de Misiones de Santa Isabel, de Banapá, de Musola y María Cristina, calculando su conjunto en más de 2,400.

Comenzóse por la solemne Bendición de la efigie con rito pontifical: depuesta luego la capa pluvial y revestido con la casulla para el Santo Sacrificio, con mitra y báculo, acercóse el prelado al altar con los respectivos Ministros, para dar comienzo a la Misa que fué cantada a toda orquesta, por la Banda del Colegio de Banapá, bajo la dirección del inspirado Maestro de Música R. P. Estebanell.

Después del Evangelio subió al púlpito el Rdo. P. León García, nuevo Superior de la Misión, que con viril entonación que se dejaba percibir por todos los oyentes de la dilatada planicie, cantó las glorias de nuestra Señora de Montserrat, proclamándola Patrona de la espaciosa bahía de San Carlos, que a su frente se expandía, implorando su intercesión benéfica y su bendición Maternal para todos los allí congregados; y que su amplio manto de protección se dilatara y extendiera desde la punta de Bokoko, hasta la de Basakato, y que se adentrara por Rikara, Balachá y Ombori hasta las crestas del San Joaquín. Y sin duda que había de descender luego con raudales de bendiciones que harían feraces y fructíferas las plantaciones de cacao y demás explotaciones agrícolas y que redundarían en salud y prosperidades para todos sus moradores... Prosiguió con toda su solemnidad la Santa Misa hasta el punto culminante de la Consagración. Y al levantar el santo Prelado con sus venerables manos el Santísimo Cuerpo de nuestro Señor Jesucristo, postrada de hinojos apuella respetuosa muchedumbre, rindió acatamiento de adoración a la Víctima Inmaculada, que por primera vez se exhibía en aquel esplendoroso balcón de la grandiosa bahía de San Carlos, saludada marcial-

mente por la vibrante Marcha Real, por nuestra Banda misionera. Terminado el Santo Sacrificio, organizóse la Procesión para conducir la celestial Señora al trono provisional, que en la pública capilla se le había preparado. Las andas bajo palio, fueron ascendiendo con cantos y a los acordes de la Banda, encargándose los Sres. europeos de aprestar sus hombros, para cargar con la sagrada efigie llevando las varas del palio, la Comisión Organizadora. Inmediatamente seguía presidiendo el devoto acto, el Ilmo. y Revdmo. Prelado rodeado de sus Ministros y buen grupo de Misioneros. No obstante lo intempestivo de la hora, por el calor que se deja suponer a las 11 del día, majestuosa y religiosamente tomó posesión de su trono la Moreneta de Monserrat, simpática Reina y Señora, proclamada Patrona de San Carlos. Como conclusión oficial, levantóse Acta de la Proclamación del patronato, actuando de Notario el Secretario de la Comisión, firmando cuantos concurrentes lo tuvieron por bien.

¡Gloria y honor a la excelsa Patrona! Albricias a la Comisión organizadora y a los promotores de tan entusiasta y religiosa jornada.

Y nos queda todavía Basupú, para quien el próximo día 20 de Diciembre 1904, fué en realidad la fecha constituyente de su aparición en la Historia, como pueblo cristiano, nacido al amparo de María Inmaculada en el Centenario de la definición dogmática, a quien proclamó su Patrona.

Quedan episodios más que suficientes para la próxima crónica, con que pensamos dar término a nuestros "Recuerdos de antaño".

"La Guinea Española", niña de apenas 2 años, apareció en aquel entonces ataviada con galas de cumplida matrona, con un número extraordinario en varias tintas y con un lujo de redacción que para sí querrían muchas publicaciones europeas: Literatura; Lingüística; Historia. Artes y Ciencias: todo, como ofrenda de la Colonia española, por medio del Vicariato Apostólico de Fernando Poo, a María Inmaculada, proclamada ya, dos siglos antes, por Patrona de ESPAÑA y de sus INDIAS.

(Continuará)

Rianserr, C. M. F.
Banapá 21, dicbre. 1945

NOTAS PARROQUIALES

Terminado el año 1945, a muchos les picará la curiosidad de saber el progreso espiritual de todos estos nuestros cristianos, que pululan por esta ciudad. A satisfacer este deseo, van encaminados los siguientes resúmenes, que obran en nuestro poder.

Bautismos de párvulos indígenas	162
Id „ párvulos europeos 15 niños y 14 niñas	29
Defunciones	289
Matrimonios de indígenas	46
Id „ europeos	6
Comuniones repartidas en la Catedral	70.221
Id „ „ en las iglesias de los poblados	23.941

El nuevo Organó de nuestra Catedral. Hace dos días, nos escribe el R. P. Administrador en Barcelona, que estuvo viendo los trabajos del órgano y se pudo formar idea de su esbeltez. Con todo no se puede todavía adelantar la fecha de su terminación y envío. Mientras tanto, que continúe viniendo el óbolo bendito de la limosna para el objeto indicado.

Suma anterior de lo recaudado para el nuevo Organó	39.928 Ptas.
D. Fernando Iribarnegaray	100 „
Total	40.028 Ptas

Bautismos. Terminamos el año 1945 con los bautizos de dos infantitos, a cual más hermosos y rollizos.

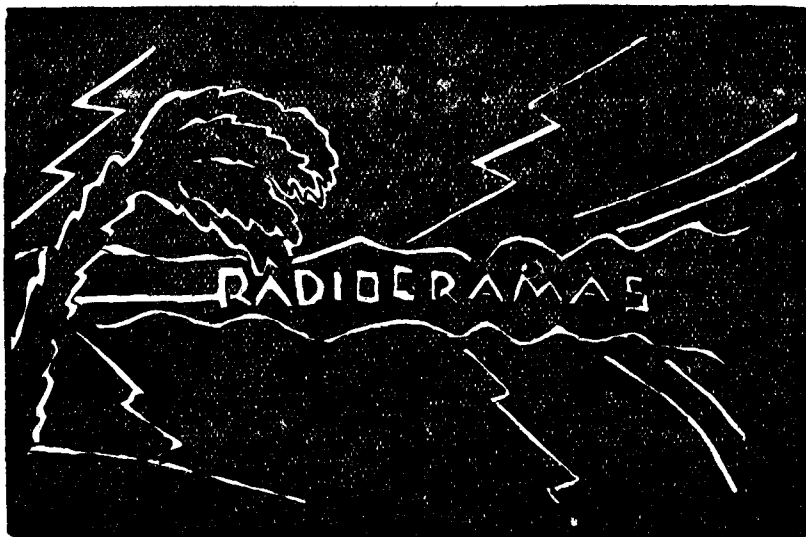
Sea el primero el del hijo de los consortes, D. Joaquín Mach Torrent, que nació en esta Ciudad el día 17 de noviembre, y bautizado el doce de diciembre, con el nombre de su mismo padre, siendo sus padrinos, D. Guillermo Roca Palomer y D^a. Julia Zahonero Oñate, residentes en esta Ciudad.

Sea el segundo, el niño Francisco Xavier Jorge, nacido en esta Ciudad el tres de diciembre, hijo de los consortes, D. Enrique González Vázquez y D^a. Mercedes Cuadras Pujol. Fueron sus padrinos D. Jaime Cuadras, representado por D. Manuel Fernández y D^a. Pepita Fernández. Fué bautizado el 23 de DIC de 1945.

Vayan, para ambos agraciados matrimonios, nuestra más cordial enhorabuena y que por muchos años los puedan ver en su amable compañía.

Bautismos. administrados por las Rvdas. MM. del Hospital, en peligro de muerte, 76. Magnífica labor la de estas abnegadas religiosas que Dios N. S. les ha de premiar, y los interesados agradecer, al verse por su medio bienaventurados en el cielo.

Defunción. A la edad de 94 años, ha fallecido D. José Vaz Serra, padre de D. Libanio, en Sormache de Bon Jardin (Portugal). Por el eterno descanso de su alma tendrá lugar, en esta Sta. Iglesia Catedral, un solemne funeral el 26 de los corrientes, a las 8 de la mañana. Reciba, D. Libanio, ausente, y demás familia y allegados, nuestra sincera y amistosa condolencia, y no nos olvidemos de ofrecer nuestras oraciones por su alma.



Más de cuarenta y dos millones de metros cúbicos tienen embalsados los tres pantanos de la Cuenca del Segura, como consecuencia de las lluvias torrenciales caídas en estos últimos días.

Aproximadamente unos dos millones de metros cúbicos ha embalsado el pantano de Gasset, situado en el término de Forma Caballero, en Ciudad Real, a consecuencia de las últimas lluvias. Antes de comenzar éstas, el caudal íntegro del pantano no llegaba a los cuatro millones de metros cúbicos. Uno de sus principales alimentadores, el Río Banulos, ha comenzado ya a discurrir con importante caudal de agua, aunque mucha de la caída, no ha podido ser aprovechada para su embalse por la gran sequía que padecía la tierra.

Desde las primeras horas de la madrugada se ha desencadenado sobre la capital de Alicante un fuerte temporal de lluvia, manteniéndose el agua en las calles y plazas. Esto motivó la consiguiente alegría en la ciudad, ya que desde hace bastante tiempo no ha llovido con tanta intensidad como lo hace hoy.

Durante toda la mañana ha llovido torrencialmente en Córdoba, continuando con bastante intensidad, mejorando a última hora.

El Servicio Meteorológico, prevee para esta semana la reanudación del régimen de lluvias en la región y nevadas en la Cordillera Pirenaica.

Esta tarde ha llovido ligeramente en la zona costera catalana, hasta 20 kilómetros hacia el interior.

Donde más agua se ha recogido ha sido en Tortosa.

24.226 nacimientos se registraron en Madrid el pasado año. Las defunciones han sido 13.370 y las bodas alcanzan el número de 89.444.

En el Consulado General de España en Tánger, se celebró una cena baile de gala de fin de año, que el Ministro de España, Don Cristóbal del Castillo, ofreció en honor del Cuerpo diplomático, autoridades de la Administración Internacional y personalidades extranjeras y españolas.

Una numerosa comisión de pescadores de la Isla de Omscu, Pontevedra, presidida por el Jefe local, estuvo en el Gobierno Civil para expresar el agradecimiento de los vecinos a la primera autoridad gubernativa, por el apoyo y ayuda prestado en favor de los vecinos y para hacer constar la fe que tienen los pescadores en el Caudillo, que, con su acreditada política de realidades, mejora las condiciones de vida de los españoles.

Continúan recibíendose en el Palacio Arzobispal de Tarragona, centenares de telegramas de felicitación al Doctor Arce Ochotorena, por haberle concedido Su Santidad el Papa, el Capelo Cardenalicio.

De Francia, Portugal, Méjico y Cuba, se han recibido también radiogramas de las personalidades eclesiásticas y particulares y asimismo del nuevo Cardenal Arzobispo de Nueva York Monseñor Spellmann.

En Granada se celebró con gran brillantez el 545 aniversario de la Reconquista de la ciudad por los Reyes Católicos.

Hubo una procesión cívico militar, tremolándose por tres veces, desde el balcón central del Ayuntamiento, el estandarte de los Reyes Católicos.

Después se celebró una solemne función religiosa en la Catedral.

En el Hotel Alhambra se celebró el tradicional banquete con que el Ayuntamiento obsequió a las autoridades.

Con las últimas lluvias ha quedado asegurada la región murciana.

El Pantano de Larcón, en Valencia, ha embalsado cuarenta millones de metros cúbicos, la máxima cantidad alcanzada hasta ahora.

En Alicante se desencadenó una torrencial tormenta, registrándose importantes inundaciones.

La Sala de Gobierno del Tribunal Supremo, se trasladó al Palacio del Pardo, donde fué recibida por el Generalísimo Franco.

Formaba dicha Junta el Presidente del Tribunal Supremo don José Castán Tobeña, Fiscal Sr. Plaza, Presidente de la Sala Primera, Sr. Rubio, Sala Segunda, Sr. Casal, Sala Tercera, Sr. Muñoz Lorente, Sala Cuarta, Sr. Gallo, Sala Quinta, Sr. Lacalle y Vicesecretario de Gobierno, Sr. García Valdés.

Se facilitó una referencia del Consejo de Ministros. El Consejo estudió con detenimiento un importante plan general para la ordenación económico-social de las provincias españolas.

El Ministro de Obras Públicas, acompañado del Director General de Obras Hidráulicas y las autoridades y jerarquías provinciales de Toledo, visitó las obras de embalse de abastecimiento de aguas de esta Ciudad, que se realizan en el Arroyo Torcón, entre los pueblos de San Pablo de los Montes y Navahermosa, a 46 kilómetros de Toledo. Luego el Ministro regresó a Madrid.

Llegó a Madrid el nuevo ministro de Turquía en España, Mohamed Erard Atarer. Una brillante cabalgata de Reyes, organizada por la Jefatura Provincial del Movimiento, recorrió la tarde del sábado las calles de Madrid. En ella figuraban Guardias Marinas, Escuadra de Batidores y Banda de Clarines de la Casa Militar del Caudillo. Terminado el desfile, la Cabalgata recorrió diversos centros benéficos, donde repartió juguetes y golosinas entre los niños allí acogidos.

Con motivo de la tradicional Pascua Militar, que celebran nuestros Ejércitos en la señalada fiesta de la Epifanía del Señor, el Caudillo y Generalísimo de los Ejércitos, recibió a los Generales y Jefes con mando, de los distintos cuerpos de la guarnición y comisiones de jefes y oficiales.

El Ministro de Marina, por disposición del Ejército ofreció al Caudillo, en este transcendental acto, el testimonio de la adhesión más firme e incondicional de los Ejércitos de Tierra, Mar y Aire, haciendo votos porque Dios guarde al Jefe del Estado y Caudillo que nos ha llevado a la victoria.

El Caudillo contestó con sencillas palabras, a las expresadas por el Ministro de Marina en nombre de los Ejércitos y destacó la honda transcendencia de estos actos militares y de los deberes recíprocos de la lealtad y disciplina entre los escalones del mando.

El Gobernador Civil de San Sebastián recibió del Caudillo un cheque por valor de 20.000 pesetas para atender, a la situación económica de los familiares de las víctimas, del naufragio de la motora "Calisca".

El Ministro de Industria y Comercio, Sr. Suances, recibió en su Despacho ofi-

cial, al Encargado de Negocios de la Argentina, Sr. Labougla, quien iba acompañado del Consejero económico de la Embajada Sr. Roura y del agregado económico Sr. Bardalla.

Tras de presentar el Sr. Labougla al Ministro, a los nuevos funcionarios de la Embajada, mantuvieron todos una prolongada conversación, en la que trataron los principales problemas de la intensificación del actual intercambio comercial entre ambos países, mantenimiento de los actuales convenios y la posible ampliación de los mismos.

El Caudillo entregó al Obispo de Madrid Alcalá, para su distribución entre los pobres de los suburbios de esta capital, la cantidad de cincuenta mil pesetas, im parte del donativo que le fué entregado por la "Internacional Bussing Machine Corporatio New York".

Un joven ruso que hace un año fué bautizado en Molina del Segura, recibió en Murcia la primera comunión y ha empezado a prepararse para sacerdote.

Persiste la tormenta de agua sobre la zona de Tetuán. La comunicación por ferrocarril y carretera ha quedado interrumpida por la corriente de agua. Desde hace más de cuarenta y ocho horas, no ha cesado la furia del vendaval que descarga verdaderas cataratas de agua, con algunos intervalos. Las calles están convertidas en arroyos, al precipitarse sobre ellas las aguas que bajan de Yebel Dersa.

En los barrios extremos, se han producido hundimientos de modestas viviendas. Un coche de viajeros estuvo bloqueado por las aguas y hubo de ser auxiliado por una ambulancia. Los viajeros fueron extraídos por las ventanillas pues la corriente, fango y piedras no permitía abrir las puertas del vehículo. Las autoridades han recorrido los diversos lugares afectados para dictar las órdenes pertinentes.

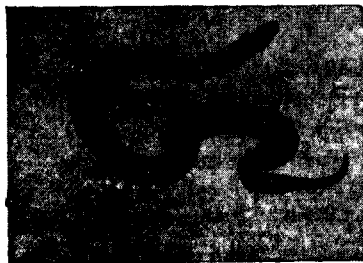
Más de cien metros de vía férrea de Ceuta en las inmediaciones de Negro, ha sido arrastrados por el mar. La carretera a Céuta quedó cortada por varios puntos y en lugares cercanos al mar, quedó completamente borrada.

A causa del temporal han encallado en el Estrecho algunos barcos extranjeros. El temporal ha causado importantes daños en el Puerto de Tarifa.

También las comunicaciones han estado interrumpidas, debido a que el viento derribó numerosos postes telefónicos y telegráficos, así como de conducción eléctrica, por lo que la población ha quedado a oscuras.

En Asturias se disfruta de espléndido tiempo, pero intensamente frío, en especial por la noche, en que se producen grandes heladas.

Debido al temporal de estos días, se encuentran encallados en las playas de Algeciras, un buque francés y otro americano. De 23 gabarras y barcasas que se perdieron en el Puerto de Gibraltar, seis se encuentran encalladas en costas españolas y en peligro de destrozarse.



Buenos ejemplares de nuestra fauna Colonial.

Fot. García



Boletín Oficial



INSERTA en su número del 15 del corriente, varias órdenes de la Presidencia del Gobierno,

referentes al reglamento de minería por el que se exige que tanto el capital, como el personal de raza blanca deberán ser españoles, para poder disfrutar los derechos que otorga el reglamento provisional de Minería de 18 de abril de 1934; otras dos, señalando la nueva tarifa de correos y otras nombrando a D. Jesús Jiménez Castellanos, Ayudante técnico industrial, al Capitán de Infantería D. Francisco Belza, Ayudante Militar de S. E.: a D. Arturo Reolid y D. Gonzalo Gimeno, Maestros, a D. Eduardo Sánchez, Inspector de Radio en la Guinea Continental, al Capitán de Infantería D. José Pizarro, Secretario Político Militar del Ilmo. Sr. Subgobernador, a D. Andrés Montalvo, Oficial de Archivos y Bibliotecas y a D. Manuel Cantón, Ayudante de Obras Públicas. Finalmente otra, admitiendo la renuncia del cargo de Administrador de Rentas Públicas, a causa de enfermedad, a D. Ricardo Nogués.

El Gobierno General

comunica que la Presidencia del Gobierno ha acordado suspender la Orden del Ministerio

de Trabajo de 6 de junio de 1945, sobre aplicación de los beneficios de familias numerosas, en estos Territorios.

Igualmente se advierte a los súbditos portugueses, que las peticiones de inversión de pesetas en escudos, correspondientes a la campaña 1941-1942 y anteriores, caducarán definitivamente el 28 de febrero. Las de 1942-43 el 30 de abril; las de 1943-44 el 30 de junio, si antes de dichas fechas no se ha personado el interesado o su mandatario, en la Dirección General de Marruecos y Colonias, para recoger el correspondiente oficio de apoyo, ante el Instituto Español de Moneda Extranjera.

A partir de la próxima campaña 1944-45 y siguientes, se aplicará estrictamente el criterio, de no admitir peticiones en el Gobierno General, más que hasta el último día del año siguiente al en que termine la campaña a que aquellas se refieran.

Anuncio de subasta por dos años, del aprovechamiento de los productos es-

fontáneos del bosque, en la zona de la isla de Fernando Poo, que comprende la vertiente orográfica delimitada por Punta Jesusa, al Sur de la isla y Punta Oscura al Suroeste, debiendo presentar las solicitudes, en Santa Isabel o Bata en el plazo de un mes, a contar de la fecha de publicación de este anuncio en el Boletín Oficial, constituyendo en el Banco Exterior la fianza de 25.000 pesetas y presentando el correspondiente resguardo, por cada uno de los grupos de productos, señalados en la Orden de la Presidencia del Gobierno, de 5 de enero de 1943 y publicada en el Boletín Oficial de la Colonia el 1º de marzo del mismo año. Todos los documentos se presentarán o en la Secretaría General, o en el Subgobierno de Bata, en sobre lacrado y cerrado, sin otro rótulo ni indicación más que éste: "para la subasta de concesión del aprovechamiento de los productos" (detállese cual de los tres). El sobre que no lleve estos requisitos será rechazado.

La comandancia de Marina comunica que frente a la playa de Botonós, ha aparecido un cayuco de cuatro asientos, ignorándose el dueño del mismo. Se otorga un plazo de un mes para reclamarlo y presentarse para ello en la Comandancia de Marina, expirado el cual, su dueño perderá todo derecho.

El Consejo de Vecinos abre un concurso entre las casas de esta ciudad, para adquirir 250 contadores de agua. Deberán

indicarse en las ofertas, la marca, precios, condiciones de pagos etc.

Por segunda vez y en las condiciones anunciadas en el Boletín del 15 de noviembre próximo pasado, sale a subasta la construcción de un mercado para indígenas, garages, almacenes y viviendas para el personal indígena del

Consejo: se celebrará el día 8 de febrero a las once horas.

La Dirección de Sanidad, no cesa un momento en sus trabajos, para tener los servicios a la altura de las exigencias modernas. Dentro de breves días se amueblará y prestarán servicio varias dependencias de la magnífica Casa de Maternidad, recientemente entregada por el Sr. Munárriz, y funcionará el aparato de rayos X, que se completará con otros aparatos para diatermia.

Marílimas Han llegado los correos Dómine y Poeta Arolas, a bordo

de los cuales viajaban 21 Misioneros belgas, jesuitas, benedictinos y del Corazón de María de Scheut. Que el Sr. bendiga sus labores en los respectivos campos misioneros. Por nuestra parte, hemos procurado hacerles amena su estancia en la Colonia, proporcionándoles excursiones a Rebola, Zaragoza, San Carlos, Basupú etc. además de haber visitado los diferentes servicios, sobre todo el Hospital, del que hicieron sinceros encomios. Visitaron igualmente el Excmo. Sr. Gobernador y al Rdmo. P. Obispo, de quienes quedaron muy agradecidos. Según nuestros informes, dos autobuses los recogerán en Bata, para trasladarlos directamente al Congo Belga con un recorrido de unos 2.000 kilómetros.

Otras Noticias

El 22 del pasado diciembre y durante la celebración de la lectura de las Leyes

Penales a bordo del cañonero "Dato," se impuso por el Sr. Comandante, ante la dotación formada, la Medalla de Bronce de Salvamento de Naufragos, al marinero de 2ª. Pedro Alcázar Borrás, entregándole el Diploma corres-

pondiente: recompensa otorgada al mismo, por el salvamento de un compañero, el 18 de junio del año pasado, que estuvo en trance de perecer ahogado, frente al espigón del muelle de Sta. Isabel, al realizar las faenas de amarre del cañonero.



Varios equipos de esta ciudad

El domingo, día 13, tuvo lugar en esta ciudad un formidable encuentro futbolístico, entre el Orix Bellois, campeón del Camerun en 1945 y una selección de los equipos de primera división de Santa Isabel. Según los entendidos, la superioridad de los contrarios se manifestó desde los primeros momentos de juego, pero a pesar de todo, el marcador señaló 4 a favor de los vecinos y 3 para los de casa. No podemos menos de alabar estas relaciones deportivas con las vecinas colonias, que pueden ser medios de dar a conocer más eficazmente que cualquier otra propaganda, la verdadera realidad de nuestra vida y de nuestras existencias, materiales y espirituales. Juntamente con el equipo, vinieron varios señores europeos, entre los cuales figuraban Mr. Michel Brunet, Director del Servicio de las Contribuciones directas del Camerun Francés; Mr. Rebert Petet, Ingeniero de los Trabajos Públicos; Mr. Albert Petit Jouan, Juez de Instrucción y Mr. Pedro Luis Rumý, de Radio y Prensa. Dichos señores organizaron entre los aficionados y profesionales de tennis, un partido que tuvo lugar en la pista del Casino y que también fué favorable a los visitantes.

La asistencia y corrección que reinó en ambos actos, demostró la simpatía y cordialidad con que se ha recibido esta primera visita de los deportistas camerunes. S. E. el Gobernador General, les hizo entrega de la Copa tan brillantemente ganada, y D. Eduardo Cárcamo, Presidente de la Federación Deportista de esta ciudad y demás miembros de la Junta, rivalizaron en atenderlos.

Necrológicas

Nuestro buen amigo D. Victor Sainz Trápaga, Notario de estos Territorios,

pasa por el doloroso trance de la pérdida de su buen padre D. Luis, por cuyo descanso se celebró en la Catedral solemne funeral, con asistencia de S. E. el Gobernador General, Secretario General, Jefes de Servicio y buen número de amigos, muchos testimonios de pésame recibidos, unimos el nuestro.

El 15 del corriente dejó de existir en esta de Sta. Isabel, D. Ramón Vidal Badía, que prestaba sus servicios en la Delegación de Hacienda. Tanto el sepelio como el funeral que se celebró el día 20, se vieron concurridos por numerosos funcionarios y amigos. Reciban sus familiares el testimonio de nuestra condolencia.

Suplicamos una plegaria por el eterno descanso del alma D^a. Concepción Carbonell, madre de D^a. Concha Gómez Carbonell esposa de D. Juan Bta. Peña Gutiérrez, fallecida cristianamente en Valencia, el primero del corriente año. R. I. P.

El día 21 se celebró también solemne funeral con asistencia de S. E. el Sr. Gobernador.

ECOS DE BATA

Exposiciones escolares Se cerraron con toda solemnidad y con la honrosa presencia de las Autoridades Jerárquicas y Locales, las varias exposiciones escolares de final de curso, tanto de las Escuelas Oficiales como las de las privadas o Colegios de ambos sexos, de la Misión Católica. Mil plácemes a sus dignos Maestros y profesores que ven coronados sus sudores y desvelos en el completo éxito alcanzado.

Marítimas El 22 del pasado diciembre llegó a este puerto de Bata el tan suspirado correo Escolano, que vuelca en nuestras playas y aduana, un completo surtido de mercancías, con excepción de cemento, la más urgente y necesaria. Y después de haber cargado en su bodegas bastantes centenares de toneladas de productos agrícolas, se despide de nosotros el 31, rumbo a Santa Isabel y Metrópoli.

Entre los llegados de la Metrópoli, tuvimos el honor de estrechar la mano de nuestros amigos, Comandante D. Lorenzo Aguirre y Capellán Rdo. P. Dámaso Serna.

Filial del Patronato de Indígenas, en Bata Con bríos y empuje del todo juveniles, está elaborando el Pleno del Patronato de esta filial, el programa de las obras benéficas a desarrollar en

el próximo ejercicio de 1946: enseñanza, sanidad, edificios sagrados, oficios y artesanía, cooperativas agrícolas, dignas construcciones para las sedes de las principales jefaturas, tribunales: he ahí el trazado por donde habrán de discurrir los extraordinarios ingresos procedentes del café de nuestros indígenas continentales, que en la actualidad son copiosos. Nada más justo y equitativo.

Nacimientos El mes de los nacimientos por excelencia, santificado él, por el del Mesías, ha demostrado su fecundidad y vitalidad en muchos hogares europeos de Bata. He aquí la lista de los agraciados. Ilustrísimos consortes D. José Cuicharro Lamamié de Clairac y Dña. Isabel Bernat, purificaron en las aguas bautismales el 28 de diciembre, a su pequeño José Luis, nacido el 24 y apadrinado por el Excmo. Sr. Gobernador General y su señora, representados en el acto por el Capitán Administrador Sr. Felices y la señorita María de los Dolores Cuicharro, hermana de Ilmo. Sr. Subgobernador.

La casa de D. Antonio Martínez y Dña. Salvadora Marco, de Bata, que en la actualidad ostenta la presidencia del Consejo de Vecinos, recibieron el 15 a su Antonio Martínez Marco, cuyo nombre de pila le fué impuesto por el Rdo P. Anastasio Bedate al regenerarlo con las aguas bautismales, el día 21.

Los jóvenes consortes José María Vila-María Rosa Garriga, abrazaron su primogénita, María Antonia, el día 15, y fué cristianada con gran pompa y solemnidad el 23.

El matrimonio José Dacal y Puri Fernández, celebró el natalicio de su graciosa Rosita Dacal, el 21 de este mismo diciembre, prescindiéndola a la pila bautismal, a los cinco días después, siendo agregada a la comunidad cristiana.

Y por último, el hogar Florencio García-Bernarda Rodríguez, está de enhorabuena con su encantadora María del Pilar, nacida el 27 de diciembre y hecha cristiana, con solemnidad, el 30 del mismo mes. A todos nuestra cordial felicitación.

P. Iturriza C. M. F.

CLARET de BATETE

Fiestas de Navidad Es el día primero del año 1946. Batete está en el cenit de las fiestas navideñas. La noche última del año que escribió su nombre en la Historia Univer-

sal, fué movida y alegre. Por la mañana del año entrante, los cánticos dieron animación al poblado, hasta entrada la tarde en que la gente se movía a paso ganso y pausado haciendo el coro del tío Tragacantos o el tío Estraperlo. Nativos y extranjeros, braceros, tenían sus Diablos Cojuelos al que rendían pleitesía. Es ya sabido de todos la animación en estos días.

Parte Religiosa. Pocos pueblos como este disponen de tantos elementos para celebrar con solemnidad las fiestas religiosas. Hubo asistencia al cuito y exhibición de telas y trajes a toda perfección. La música acompañó el Te Deum del día primero, en agradecimiento al Señor por los favores recibidos.

Visita del Sr. Obispo. Su Excia. Rma. llegó en Santa Pastoral Visita a visitar la porción de su grey, el día 29 del pasado diciembre, permaneciendo hasta el 31, que regresó a San Carlos, para continuar el día 2 a Moka y Concepción.

Con S. E. Rma. subieron los filmadores Sres. Pérez de Pedro y San Juan.

Honrosa condecoración La insertamos con antelación a la fiesta que tienen a bien señalar para condecorar al venerable P. Isidoro Abad de 77 años de edad, habiendo permanecido cincuenta y dos años seguidos, sin ir ni una sola vez a España. Es todo el anciano Padre Abad, un volumen de Historia Colonial digno de ser puesto en vistosa vitrina, ya que estos tomos de historia no se reimprimen.

Que lo sepan Reboia, Baney, Concepción, Basakato, Batikopo, Musola y los pueblos todos de la Isla, que fueron evangelizados por el Rdo. P. Abad en sus años de joven Misionero y lo son aún Claret de Batete, el Seminario, Religiosas y niños a los que aún cuida.

Film en Claret de Batete Los diestros filmadores Sres. Pérez de Pedro y San Juan, compañeros de arte moderno, estuvieron proyectando cínita en este poblado, que va a darse, a conocer en las pantallas de España. Para notar es el reportaje gráfico que sacaron de ambas Misiones, como de estos dos Rdos. PP. Luis Sagarra, tan conocido en el ramo del arte de la construcción colonial en las Misiones, en sus 24 años de Misionero y el Rdo. P. Isidoro Abad: en algunas estuvo presente el Sr. Obispo.

Se hará interesante este film y Dios haga que estos Padres puedan ver con sus propios

ojos, sus personas, cómo han visto muchos de los adelantos modernos introducidos en la Colonia.

Cooperativa o Círculo Agrícola de Claret de Batete. En el final de la última semana del

pasado año 1945, estuvo en la localidad el Sr. Presidente del Patronato, D. Jaime Nosti, a ver y revisar el secadero y casa del Sr. Villa, para entrar en trato de compra y venta y establecer lo que tengan a bien disponer en favor del pueblo, sobre todo, de los más necesitados, no estando contentos los distinguidos emancipados, que quieren ser mayores y niños en los beneficios a introducir a los menesterosos.

El apoderado del Sr. Villa estuvo así mismo para el asunto. Son los primeros pasos, no estando determinado el modo de proceder, que más adelante se hará público.

Cosecha. La dan por terminada en la recolección del cacao, viéndose animación en recoger palmiste, que les rinde tanto o más que el cacao, ya que este producto no tienen que suflitarlo, contratar braceros onerosos y lo pueden efectuar hasta los niños, entrando en la ley del trabajo personal y remediarse sus más elementales necesidades de vestirse, ya que es un pueblo que tanto llama la atención. Por las fincas vemos, cómo los braceros, una vez terminado su trabajo llegan por las tardes con sus kilos de bangá, que en sus horas de tertulia, e historias, van picando engrosando sus pesetillas al jornal.

Lo que estos hacen ¿porqué no lo han de hacer muchos, que se comen los codos de miseria y van dando vueltas donde remediar las primeras necesidades a la vida?

Noticias sueltas Los negocios del difunto Sr. Hurtado (q. e. p. d.) pasan a ser regidos por la Casa Señdrós de S. Carlos.

Están en espera de la llegada de S. E. el Sr. Gobernador General a su regreso de Moka. El Colegio de la Misión sufre demora, por haberse visto obligado a trasladarse a Santa Isabel el Ho. Gutiérrez que lo venía trabajando, con sumo cariño. Hacemos votos porque la salud del laborioso Hermano vuelva a vigerizar su vida de trabajo.

Claret de Batete 10. de enero de 1946.

J. P. P.

Impr. de los Misioneros-1946